RAAM 2019 SPECIALIZED SEMINAR: METAPHOR STUDIES AT THE INTERSECTION OF MULTIPLE DISCIPLINES
16 – 17 MAY 2019 – LIÈGE, BELGIUM
DETAILED CONFERENCE PROGRAM

Thursday 16 May 2019			
8.15 – 9.00	Registration & morning coffee (*Salle académique*, Building A1, ground floor)		
9.00 – 12.00	**Workshop 1: *Fantastic visual metaphors and where to find them*** (Dr. Marianna Bolognesi) **Room**: A2/4/9	**Workshop 2: *Measuring the effect of metaphors: the use of experimental surveys*** (Dr. Julien Perrez & Dr. François Randour) **Room**: *Salle Académique*	**Workshop 3: *The Defaultness Hypothesis Metaphor, Sarcasm & Metaphorical Sarcasm*** (Prof. Dr. Rachel Giora) **Room**: A2/6/8
12.00 – 12.30	Lunch (Professors' Lounge, Building A1, first floor)		
12.30 – 13.30	RaAM General Assembly (*Salle Académique*, Building A1, ground floor)		
13.30 – 14.45	Welcoming remarks by organizing committee & RaAM committee Plenary talk: Dr. Seana Coulson (Chair: Gareth Carrol) (*Salle Académique*, Building A1, ground floor)		
15.00 – 16.30	*Parallel sessions*		
	Room A2/4/9	**Room *Salle Académique***	**Room A2/6/8**	**Room *Commu2***
	Metaphor & multimodality Chair: Paula Perez Sobrino	**Metaphor & Politics 1** Chair: François Randour	**Deliberate Metaphor** Chair: Gudrun Reijnierse	**Metaphor & Second Language Acquisition** Chair: Julien Perrez
	Metaphors & emotions in advertising for social causes (Elena Negrea-Busuioc)	*Argumentative metaphorical comparisons in British Public Bill Committee debates* (Kiki	*When a melon could be as sharp as the curved blade of a scythe or as a crescent moon:*	*Metaphorical production and the underlying factors in second language writing: What*

Note: the last parallel-sessions row above spans five columns; the rendered table collapses the leftmost time column as empty.

		Renardel de Lavalette, Corina Andone, Gerard Steen)	*deliberate metaphor as a tool for conveying subjectivity in audio description of contemporary art for visually impaired people* (Maria Olalla Luque)	*do Chinese English learners need to know about their metaphor use in L2 argumentative writing?* (Qiuyun Lu)
	Higher of further? Singing in different metaphorical dimensions (Kurt Feyaerts & Sien de Smet)	*Functions of the BUILDING Source Domain in Speeches of Hong Kong Political Leaders* (Kathleen Ahrens, Hui-heng Zeng and Meng-han Jiang)	*Staging deliberate metaphors in trauma narratives* (Magda Stroinska, Alexander Theodorou)	*Supporting Idiom Learning through Images in Second Language Acquisition* (Magdalena Zinsstag)
	Spatial deixis and gestures in Brazilian Portuguese and American English: comparing the Metaphor Identification Guidelines for Gestures (MIG-G) (Maíra Avelar, André Lisboa, Beatriz Graça)	*Attractive or repellent? How right-wing populist voters respond to figuratively framed anti-immigration rhetoric* (Amber Boeynaems, Christian Burgers, Elly Konijn, Gerard Steen)	*Deliberate metaphors and knowledge communication in lectures? Or: What can educators learn from metaphor studies?* (Anke Beger)	*Seeing L2 vocabulary and metaphor research through their mutual lenses* (David O'reilly)
16.30 – 17.00	Coffee break (Professors' lounge, Building A1, first floor)		

17.00 – 18.30	*Parallel sessions*		
	Room A2/4/9	**Room *Salle Académique***	**Room A2/6/8**
	Metaphor, emotions & healthcare Chair: Jeannette Littlemore	**Metaphor & Politics 2** Chair: François Randour	**New approaches to metaphor identification** Chair: Julien Perrez
	Metaphor Use in Aphasia: A corpus-based Study on Chinese Aphasiac Conversations (Jie Fu)	*Applying Time Series Analysis to Study Metaphors across Time: The Case of Public Speeches by Principal Officials of Hong Kong SAR (1997-2017)* (Huiheng Zeng, Dennis Tay, Kathleen Ahrens)	*Modeling Predicate-Argument expectations from Corpora for Metaphor Identification* (Joanne Boisson, Jason S. Chang)
	A factor analytic study of how counselors and clients perceive metaphor functions (Dennis Tay)	*Phonological irony markers in satiric news: Examining the effects on perceived humor and politician evaluations* (Britta Brugman, Christian Burgers)	*Towards a Feminist Theory of Metaphor and a Feminist Method of Metaphor Analysis* (Holly Oberle)
	Metaphors for loss and grief used by Americans (Kamila Midor)	*The UK in the RACE against climate change: Analysis of metaphor and scenarios in British political discourses* (Anais Auge)	*Using MIP to identify metaphors in popular economic discourse* (Cai Dongman)
18.30 – 19.30	Welcoming reception: Beer, Wine & Cheese Professors' Lounge, Building A1, first floor		
20.00 – 23.00	PhD Event Discover Liège by night – Bar Crawl		

Friday 17 May 2019				
8.15 – 9.00	Registration (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
9.00 – 10.00	Plenary talk: Dr. Cristina Soriano (*Salle Académique*, Building A1, ground floor) (Chair: Julien Perrez)			
10.00 – 10.30	Coffee break (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
10.30 – 12.00	*Parallel sessions*			
	Room A2/4/9	**Room *Salle Académique***	**Room A2/6/8**	**Room A2/6/11**
	Visual metaphors Chair: Marianna Bolognesi	**Metaphor & Politics 3** Chair: François Randour	**Metaphor & Translation** Chair: Julien Perrez	**Interdisciplinary approaches to metaphor** Chair: Allison Creed
	The translation of audiovisual metaphors in science documentaries: Does the Elegant Universe remain elegant in translation? (Khadidja Merakchi, Margaret Rogers)	*Metaphor and Symbol in Political Cartoons of the Algerian Civil War: A Cognitive Semiotic Approach* (Sabrina Toumi)	*Looking inside the "black box": cognitive effort associated with the translation of metaphorical expressions* (Ekaterina Kornilitsina)	*Dynamics without a framework? Towards an ecological-enactive approach to the dynamical view of metaphor* (John Machielsen)
	Visual framing of industrial sites in political cartoons and in contemporary artworks (Agnés Virag)	*Metaphorical models of politics and finance (1810-2017): a big-data, diachronic analysis of (metaphorical) domain constructions in American English* (Gudrun Reijnierse, Christian Burgers)	*Metaphors in Translation: cultural asymmetries and translator's expertise* (Wenjie Hong, Caroline Rossi, Jean-Pierre Chevrot)	*Conceptual metaphors of temporality: an interdisciplinary approach* (Maria Konnova, Vera Zabotkina)
	Visual and verbal metaphors in the science classroom (Alice Deignan)	*How Moral Metaphor System shapes Bolsonaro's and Trump's political discourses*	*Translating Metaphor in Popular Scientific Texts: A comparative insight into Chinese translations* (Sui He)	*Metaphor between European Philosophy and Cognitive Linguistics* (Andrew Hines)

	Room A2/4/9	Room *Salle Académique*	Room A2/6/8	Room A2/6/11
			(Kaline Jamison, Leticia Santos, Maria Gabriel)	
12.00 – 13.00	Lunch (Professors' Lounge, Building A1, first floor)			
13.00 – 14.30	*Parallel sessions*			
	Room A2/4/9	**Room *Salle Académique***	**Room A2/6/8**	**Room A2/6/11**
	Themed session*: Eye-tracking for figurative language research* **(part 1)** Chair: Geert Brône	**Metaphor & Politics 4** Chair: François Randour	**Metaphor & Popular Culture** Chair: Pauline Heyvaert	**Transdisciplinary analysis of metaphor** Chair: Gill Philip
	Eye-tracking and the role of context in figurative understanding (Gareth Carrol, Jeannette Littlemore)	*Talking About a Revolution: A Survey of Metaphor Mixed Methodological Alliances in Analyzing Political Change using the Case of China's Revolutions as a Litmus Test* (Stephen Herschler)	*Metaphor, creativity and recontextualization as social practice in U2 songs* (Laura Hidalgo, Laura Filardo)	*Unintentionally Deeper and Backwards. The Study of Individual Differences via Corpus-assisted Metaphor-led Discourse Analysis: The Case of Implicit Theories of Morality* (Angel Corona Beomont)
	Processing internal modification in idioms: is there less to it than meets the eye? (Marianna Kyriacou, Kathy Conklin, Dominic Thompson)	*The Metaphorical Conceptualisation of WOMAN in Italian Legislative Discourse* (Marina Bletsas)	*Ndrangheta über alles: criminal metaphors in Italian video representations of a transnational Calabrese mafia* (Paul Sambre)	*The Power of Metaphor: Rethinking the Relation between the Linguistic, the Cognitive and the Social* (Michiel Leezenberg)
	Processing of ad hoc metonymy: Evidence from co-registration of eye movements and ERPs (Steven Frisson, Andrea Krott, Petra Schumacher)	*The 'gun control' debate is not about controlling guns: the importance of metonymy in political discourse* (Schuyler Laparle)		*Disciplinary Divergence and Conceptual Convergence: Advancing Transdisciplinarity to Investigate Concepts and Problems in Higher Education* (Allison Creed, Peter McIlveen, Harsha Perera)

14.30 – 15.00	Coffee break (Professors' lounge, Building A1, first floor)		
15.00 – 16.30	**Parallel sessions**		
	Room A2/4/9	**Room A2/6/8**	**Room A2/6/11**
	Themed session (part 2) Chair: Gareth Carrol	**Figurative framing of current issues** Chair: Alice Deignan	**Culture Specific Metaphors** Chair: Dennis Tay
	The multimodal negotiation of irony in interaction: a multifocal eye-tracking study (Geert Brône, Bert Oben) *Understanding Metaphoric Adjectives: An Eye Tracking Study Using the Visual World Paradigm* (Seana Coulson, Pia Knoeferle, Sarah Creel) *The boundaries of context effects in language comprehension* (Pia Knoeferle)	*"That is exactly the analogy for supercomputers": How journalists and technology experts metaphorically frame emerging technologies* (Ellen Droog, Christian Burgers, Kerk Kee) *The implications of the GREEN FOR ENVIRONMENT metonymy in French and British newspaper articles about climate change* (Anaïs Augé) *The effect of metaphor on the evaluation of argumentative discourse* (Roosmaryn Pilgram) *Linguistics applied: Bringing metaphor research into marketing and communications industry* (Jeannette Littlemore, Paula Pérez-Sobrino, Samantha Ford, David Houghton)	*Metaphors in the emotional landscape of ancient Egyptians* (Gaelle Chantrain) *Mother Earth, Mãe Natureza & Yemaya: Culture specific metaphors & Conceptual Relativity* (Lacey Okonski, Luciane Corrêa Ferreira) *Metaphor in Ancient Egyptian medical texts. Some case studies – and a red herring* (Camilla Di Biase-Dyson)
16.30 – 17.00	Closing Ceremony (*Salle Académique*, Building A1, ground floor)		
18.30 – 19.30	City Tour: Discover the historical centre of Liège		
20.00 – 23.30	Conference Dinner (Venue: *L'Industrie* – Rue Saint Gilles 6, 4000 Liège)		